

市町村番号 número da cidade
調査区番号 número da área de pesquisa
世帯番号 número do agregado familiar



政府統計

重要

必ずご覧ください

【調査書類収納封筒】

Por favor, responda ao Censo Nacional.

国勢調査のお願い

Request for your response to the 2025 Census of Japan is being made. 国勢調査への回答を求められています

É obrigatório responder ao Censo Nacional

＜国勢調査には回答の義務があります＞

De acordo com a Lei de Estatísticas do Japão, todas as pessoas que moram no Japão têm a obrigação de responder.

Resposta pela internet é mais prática.

インターネットでの回答が かんたん・便利です

We encourage you to submit your response online. 我们已请求您在网上进行回答. 인터넷으로 답변해 주시기 바랍니다

Você pode entrar facilmente pelo seu celular e responder no seu idioma.

Com celular ou computador, você pode responder a qualquer hora. 用者から好評！

同封の『インターネット回答依頼書』のログイン用QRコードからかんたんにログインできます



スマホ・タブレット・パソコンからいつでも回答できます



令和2年国勢調査ではインターネット回答した人の98%が「次回もインターネットで回答したい」と答えています



Muitas pessoas gostam de responder pela internet.

Use o QR code que está junto com esta carta para acessar e responder de forma simples.

インターネット回答は9月20日(土)から **10月8日(水)まで**

Online submission will be accepted from Saturday, September 20 to Wednesday, October 8

0 prazo para responder pela internet é de 20 de setembro até 8 de outubro.

Veja os detalhes no documento “Pedido de resposta pela internet” que está junto nesta carta.

調査 国勢調査コンタクトセンター

設置期間 11/7(金)まで



チャット自動応答でお答えします
【土日・祝日含む 24時間対応】



【電話によるお問合せ】

Inquiries about the 2025 Census 关于调查的联系方式 조사에 관한 문의



0570-02-5901

ナビダイヤル® IP電話の場合：03-6628-2258

受付時間：午前9時から午後9時まで
(土日・祝日も利用できます)

※おかけ間違いのないようご注意ください。
※ナビダイヤルの通話料金は、固定電話・携帯電話いずれの場合も所定の料金となります。

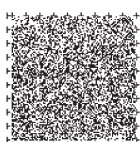
Se tiver dúvidas, entre em contato com o Centro de Atendimento do Censo Nacional:

Site: <https://www.e-kokusei.go.jp/chatbot/html/top.html>

Telephone: 0570-02-5901

Horário: das 9h às 21h

この2次元コードは目の不自由な方のための音声コードです。



ウラ面も必ずお読みください



総務省統計局・都道府県・市区町村
Ministry of Internal Affairs and Communications, Government of Japan

ご回答の前に 必ずお読みください

調査の対象

Quem deve responder

この調査は 令和7年10月1日(水)現在で 日本に住んでいるすべての人が対象です
住民票などの届出に関係なく ふだん住んでいる場所で世帯ごとに調査の対象となります

Todas as pessoas que morarem no Japão no dia 1º de outubro devem responder.
Mesmo sem registro de residência, quem mora no Japão deve responder junto com a família ou com as pessoas que vivem na mesma casa

- 紙の調査票に回答する場合で
一つの世帯の人数が5人以上になるとき
- 調査票がもう一枚必要です

インターネット回答をご希望の方へ

Como responder pela internet

Período:
de 20 de setembro até 8 de outubro

**インターネット
回答**
9月20日(土)から
10月8日(水)まで

1
アクセスする
『インターネット回答依頼書』の
ログイン用QRコード
または
<https://www.e-kokusei.go.jp/>

2
ログインする

Faça login com o ID e a senha (chave de acesso) que estão no documento.
Se entrar pelo QR code, o login será automático.

3
回答する

※ Você pode mudar a língua para o seu idioma e responder.

Leia o QR code do documento
“Pedido de resposta pela internet” com seu celular.

紙の調査票での回答をご希望の方へ

Como responder pelo formulário em papel

同封の調査票にご記入いただき 以下のいずれか
文字が大きな調査票をご希望の方は お住まいの市区町村にご連絡ください

Preencha o questionário em papel que está junto nesta carta.

郵送で提出

- 同封の『郵送提出用封筒』に入れてご投函
ください（切手不要）

Coloque no envelope que também está junto
e envie pelo correio até 8 de outubro.

※調査員は正確な統計を作成するために、記入もれなどの確認を行う場合があります。

ご提出は 10月1日(水)から
10月8日(水)までをお願いします

- 同封の『郵送提出用封筒』に入れ 封をして 調査員に渡して
いただくこともできます
※この場合、調査員は封筒を開封せず、封をしたまま市区町村に届けます。

⚠ Se você não responder até 8 de outubro, um recenseador vai até sua casa.



10月8日(水)までに回答が確認できない場合には
調査員が ご記入いただいた調査票の回収に伺います

《個人情報厳格に保護されます》

- 国勢調査では「統計法」によって厳格な個人情報保護が定められています
また 調査に従事する者（調査員・地方公共団体の職員など）には守秘義務が課せられています
- インターネット回答中の通信は すべて暗号化（SSL/TLS方式）されています
また 不正アクセス防止の対策を24時間行っています

《国勢調査をよそおった詐欺や不審な調査にご注意ください》

- 国勢調査では 金銭を要求することはありません
また 銀行口座の暗証番号やクレジットカード番号をお聞きすることはありません
- 国勢調査をよそおった不審な訪問者や 不審な電話・電子メール・ウェブサイトなど
にご注意ください
不審に思った際には 速やかにお住まいの市区町村にお知らせください

Importante:

As respostas são usadas somente para estatísticas.

Suas informações não serão enviadas para Receita Federal, Imigração ou outros órgãos do governo

この封筒では郵送提出することはできません

Ⓚ